



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
18 January 2012
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок шестая сессия

Краткий отчет о 997-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 18 мая 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Туркменистана (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу издания официальных документов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

*Первоначальный доклад Туркменистана (продолжение)
(CAT/C/TKM/1; HRI/CORE/TKM/2009)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Туркменистана занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Сердаров** (Туркменистан), отвечая на вопросы Комитета о том, каким образом может быть гарантирована независимость судебной власти, если судьи назначаются Президентом Республики, говорит, что работники судебной системы отбираются коллегией судей Верховного суда и местных судов, которая рассматривает кандидатуры на должности судей и принимает решение о том, кто из кандидатов отвечает предъявляемым требованиям. Председатель Верховного суда представляет соответствующие кандидатуры Президенту Республики, за которым остается окончательный выбор. Та же коллегия судей является инстанцией, рассматривающая вопрос о том, следует ли отстранить от должности того или иного судью в случае дисциплинарного разбирательства. Такая система гарантирует максимально возможную независимость судебной системы и судебного корпуса. Кроме того, Президент Туркменистана оказывает судебной системе материальную и финансовую поддержку для обеспечения того, чтобы их работа была как можно более эффективной и оперативной. Продвижение судей по службе зависит от качества их работы, а вопрос о повышении в должности решается комиссией судей. В случае как уголовного, так и гражданского разбирательства отправление правосудия осуществляется коллегиально. В судах первой инстанции заседают один профессиональный судья и двое судей, не являющихся профессиональными юристами. Все эти трое судей имеют одинаковые полномочия.
3. В соответствии со статьей 6 Конституции в случае конфликта интересов между внутренним законодательством и международными правовыми документами, стороной которых является Туркменистан, преимущественную силу имеет международное право. В силу этого Конвенция может применяться напрямую, хотя на практике соответствующих примеров еще не было. В настоящее время проводится работа по ознакомлению судей с положениями Конвенции, и Верховный суд должен опубликовать решение о верховенстве международного права.
4. Относительно статьи 2 Конвенции он говорит, что приказ вышестоящего начальника или органа государственной власти не может служить оправданием пыток. Согласно Уголовному кодексу лицо, выполняющее приказы вышестоящего начальника, зная при этом о незаконности этих приказов, будет нести уголовную ответственность за свои действия. Лицо, отказавшееся выполнять приказы вышестоящего начальника на том основании, что эти приказы являются незаконными, не может быть подвергнуто наказанию за их невыполнение.
5. Обращаясь к вопросу об образовании в области прав человека в школах, он говорит, что программа обучения средней школы включает вопросы гражданственности и прав, что позволяет знакомить детей с их личными правами и обязанностями. Конституционное право преподается в ряде высших учебных заведений и включает образование в области индивидуальных прав и свобод.
6. Во исполнение президентского указа, изданного в 2007 году, была учреждена государственная комиссия для рассмотрения индивидуальных жалоб на

поведение сотрудников правоохранительных органов. В эту комиссию входят руководители правоохранительных органов, представители НПО, профсоюзов и молодежных организаций. Совещания комиссии проходят ежемесячно, а все жалобы доводятся до сведения ее членов до начала каждого совещания, с тем чтобы они могли ознакомиться с жалобами и заранее подготовиться к предстоящей работе.

7. Касаясь вопроса о том, является ли уголовным преступлением отказ от военной службы со ссылкой на свои убеждения, он отмечает, что согласно Конституции государство гарантирует свободу религии и убеждений; религиозные организации отделены от государства и не вмешиваются в государственные дела. Все без исключения граждане Туркменистана мужского пола обязаны проходить военную службу по достижении совершеннолетнего возраста. Поэтому от военной службы нельзя отказаться, ссылаясь на свои убеждения. В ходе тех немногих дел, по которым прошли слушания, лица, отказывающиеся от военной службы со ссылкой на свои убеждения, были наказаны, но не были принуждены проходить свою военную службу. Со времени достижения независимости в 1991 году Туркменистан не участвовал ни в каких вооруженных конфликтах.

8. Переходя к конкретным делам, он отмечает, что пастор Илмурад Нурлиев был осужден за конкретные преступления и, поскольку обстоятельства дела не изменились, его приговор также останется неизменным. Заявитель утверждает, что он был лишен своего права на переводчика. В соответствии с законодательством судопроизводство в Туркменистане ведется на туркменском языке, и любой не говорящий на туркменском языке человек, в отношении которого ведется разбирательство, имеет право запросить услуги переводчика. Из материалов по делу следует, что г-н Нурлиев, гражданин Туркменистана, родившийся в Туркменистане в 1965 году и проживающий в одном из сельских районов страны, где языком общения является туркменский язык, с такой просьбой не обращался.

9. **Г-жа Бердыева** (Туркменистан) говорит, что управление пенитенциарной системой находится в ведении Министерства внутренних дел и регулируется новым Уголовным кодексом, который был составлен при содействии международных организаций и принят Парламентом в первой половине 2011 года. В Кодексе указывается, что условия содержания под стражей должны отвечать международным стандартам. Поэтому были разработаны планы по строительству новых пенитенциарных учреждений на сумму в 70 млн. долл. США при финансировании из государственного бюджета. В женском исправительном учреждении была проведена проверка условий содержания, в результате которой были выделены государственные средства на нужды ремонта и реконструкции. Были построены два новых крыла, столовая и банное помещение. Было обнародовано решение о строительстве новой женской тюрьмы, которая будет построена в соответствии с международными стандартами, предусматривающими не менее 4 кв. м на человека.

10. Было принято решение об улучшении медицинского обслуживания содержащихся под стражей на основе мониторинга условий для диагностики и лечения, и была проведена инвентаризация медицинского оборудования. Было подсчитано, что потребуется оборудование на сумму в 2,5 млн. долл. США. Были объявлены торги, и в настоящее время заключаются контракты с выигравшими торги компаниями на приобретение оборудования, которое должно отвечать международным стандартам. Это оборудование будет установлено и введено в строй к концу 2011 года.

11. По приказу Президента были созданы региональные и муниципальные контрольные комиссии для работы с лицами, отпущенными на поруки или освобожденными из-под стражи. В эти комиссии вошли представители правоохранительных органов, парламента, профсоюзов, женских и молодежных организаций, а также религиозных советов. Комиссии работают в соответствии с годовым планом действий, утверждаемым Президентом Республики. Основными направлениями деятельности комиссий являются отслеживание соблюдения законов при управлении пенитенциарными учреждениями, обеспечение возможности работать и получать за свою работу вознаграждение, контроль за чистотой помещений и другими условиями проживания содержащихся под стражей, а также охват содержащихся под стражей профессиональным обучением. Комиссии также помогают освобожденным из-под стражи найти работу, что способствует их реинтеграции в жизнь общества.

12. В Уголовном кодексе предусматривается раздельное содержание под стражей взрослых и несовершеннолетних, а также женщин и мужчин. В настоящее время в помещениях для содержания под стражей несовершеннолетних находятся только три девочки, двум из которых, по всей вероятности, будет предоставлена амнистия Президентом. Заключение, осужденные впервые, содержатся отдельно от рецидивистов. Охранниками в женских тюрьмах работают женщины. Заключение с такими инфекционными заболеваниями, как туберкулез, содержатся отдельно. Для осмотра заключенных в женских тюрьмах привлекаются врачи из числа женщин. Предоставление медицинской помощи в тюрьмах регулируется законом, в частности был издан указ Министерства здравоохранения об искоренении туберкулеза в тюрьмах. Была принята национальная программа профилактики и лечения туберкулеза на период 2008–2015 годов, в связи с чем была подана заявка на предоставление средств по линии Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. Осуществление этой программы будет охватывать лечение заключенных, больных туберкулезом, и улучшение условий в тюремных больницах, особенно в том, что касается вентиляции в палатах для больных туберкулезом.

13. Все заключенные зарегистрированы в тюремных регистрационных документах в соответствии с внутренними правилами тюрем. Все арестованные и задержанные регистрируются в течение 48 часов после заключения под стражу. По каждому содержащемуся под стражей заполняется индивидуальные регистрационные карточки. Относительно действий полиции во время заключения под стражу она говорит, что полиция имеет право задерживать подозреваемых в совершении преступлений, наказуемых лишением свободы. Дежурный сотрудник полиции должен составить протокол о времени, дате и условиях ареста, и этот протокол должен быть подписан арестованным. Прокуратура должна быть информирована об аресте и заключении под стражу в течение 24 часов, и прокурор должен в течение 48 часов по получении этой информации издать приказ о заключении под стражу или об освобождении арестованного. Тем самым содержание под стражей не превышает 72 часов.

14. Что касается подготовки сотрудников Министерства внутренних дел, то был создан центр подготовки для желающих повысить свою квалификацию или пройти переподготовку. Курсы и семинары по нормам в области прав человека проводятся в сотрудничестве с международными организациями: Международная организация по миграции проводит семинары по вопросам рассмотрения дел, связанных с торговлей людьми.

15. Сотрудники Министерства несут дисциплинарную ответственность, и в случае превышения ими своих полномочий и нарушения прав граждан им мо-

гут быть предъявлены обвинения в соответствии со статьей 182 Уголовного кодекса. После проведения расследования в отношении любого сотрудника, признанного виновным, могут быть приняты меры от строгого выговора до лишения званий и наград, заключения под стражу или увольнения.

16. Было возбуждено уголовное разбирательство в отношении Базаргельды и Айджемалы Бердыевых по делу о серьезном мошенничестве в связи с покупкой двух новых квартир. Расследование продолжается.

17. **Г-н Сердаров** (Туркменистан) говорит, что письмо, касающееся дела Бердыевых, было представлено в ходе диалога его делегации с Комитетом; предположительно оно было подписано председателем Национального института за демократию и права человека (НИДПР). В то же время расследование показало, что регистрационный номер этого письма был неверным. Совершенно очевидно, что этот документ был подделан с намерением обмануть членов Комитета.

18. **Г-н Айдогдыев** (Туркменистан) говорит, что сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста (МККК) осуществляется на протяжении нескольких лет. В рамках этого сотрудничества проводятся регулярные поездки, совещания и лекции с участием представителей различных органов правительства и гражданского общества, охватывающие такие области, как международное гуманитарное право, борьба против туберкулеза и оказание технической помощи в реформировании пенитенциарной системы. Проводится работа по подготовке меморандума о сотрудничестве с МККК.

19. Парламент Туркменистана и ряд министерств работают над вопросом присоединения к Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта.

20. Фарид Тухбатуллин был амнистирован в марте 2003 года и с тех пор проживает в Австрии, где он ведет вебсайт на английском и русском языках. В октябре 2010 года он выступил с утверждениями, что английский сайт был атакован хакерами, но не представил каких-либо доказательств и этот факт не может быть проверен. Мониторинг форумов на вебсайте не выявил каких-либо аномалий. Г-н Тухбатуллин также утверждал, что ему поступают угрозы со стороны властей Туркменистана, но не смог убедить других, включая австрийские власти, в достоверности своих утверждений. Возможно, он хочет привлечь к себе внимание, но Туркменистан не имеет никакого отношения к необоснованным утверждениям г-на Тухбатуллина.

21. Граждане не могут быть лишены своего гражданства или права на изменение гражданства. В Туркменистане вопросами, связанными с гражданством, занимается не один человек, а целый аппарат, предусматривающий участие различных министерств. Статус внутренне перемещенного лица никак не связан с предоставлением гражданства. В Туркменистане нет внутренне перемещенных лиц, но в любом случае никто не может быть лишен своего гражданства в силу изменения своего места проживания в стране.

22. Туркменистан расширил свое сотрудничество с международным сообществом и правозащитными органами, предоставляя информацию по конкретным делам и приглашая специальных докладчиков. 7 апреля 2011 года было открыто его постоянное представительство при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В течение последних четырех лет Туркменистан почти полностью выполнил свои обязательства по представлению докладов договорным органам. Успехи Туркменистана в области прав человека стали возможными благодаря проведению реформ в области права, в том числе принятию нового ва-

рианта Конституции, нового Уголовно-процессуального кодекса и созданию Межведомственной комиссии по правам человека.

23. **Г-н Байрамов** (Туркменистан) говорит, что Туркменистан имеет договоры о правовой помощи с Грузией, Узбекистаном и Ираном и договоры о выдаче – с Российской Федерацией, Казахстаном, Беларусью, Украиной и Узбекистаном. Он также присоединился к Минской конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам. В правовой помощи может быть отказано, если это находится в противоречии с туркменским законодательством, или наносит ущерб национальной безопасности или нейтралитету.

24. В соответствии с этими договорами Туркменистан может выдавать какое-либо лицо со своей территории по просьбе компетентных органов иностранного государства. Решение о выдаче выносится в отношении преступлений, предусматривающих наказание в виде лишения свободы сроком не менее одного года. Согласно статье 7 Конституции граждане Туркмении, совершившие преступления за границей, не могут быть подвергнуты выдаче. В то же время просьбы иностранных государств о расследовании в связи с совершением преступлений туркменскими гражданами за границей будут рассматриваться Генеральной прокуратурой и, если преступление было совершено, может быть возбуждено судебное разбирательство в отношении этих граждан на основе информации, предоставленной иностранным государством, в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом Туркмении.

25. Находящиеся в Туркменистане иностранные граждане или лица без гражданства, совершившие преступление за границей, могут быть выданы, чтобы предстать перед судом, где им будут предъявлены уголовные обвинения. Подобная просьба будет рассматриваться Генеральной прокуратурой. В отдельных случаях, например если соответствующему лицу было предоставлено убежище в стране или если соответствующее деяние не является преступлением по законам Туркменистана, в выдаче может быть отказано. Туркменистан осуществил выдачу одного лица в 2009 году, трех лиц в 2010 году, а в 2011 году таких случаев не наблюдалось.

26. Обеспечение того, чтобы места содержания под стражей соответствовали требованиям закона, лежит на Генеральной прокуратуре, которая осуществляет мониторинг условий содержания в местах превентивного заключения и исправительных учреждениях, прав и обязанностей содержащихся под стражей и законности мер пресечения, не связанных с заключением под стражу. Каких-либо случаев незаконного содержания под стражей отмечено не было. В 2010 году в местах содержания под стражей было проведено не менее 450 проверок законности заключения под стражу; было зарегистрировано 23 протеста, были охвачены расследованием 70 человек, в связи с чем был применен целый ряд санкций.

27. На Военную прокуратуру возложено досудебное расследование инцидентов в вооруженных силах. Если устанавливается, что было совершено преступление, против соответствующего лица может быть возбуждено уголовное дело. Военная прокуратура расследовала обстоятельства смерти солдата Батыра Полупова. Она пришла к заключению, что в данном случае речь идет о самоубийстве и никакого преступления совершено не было. Применения пыток или другого унижающего достоинство обращения отмечено при этом не было.

28. Леонид Комаровский, молдаванин, имеющий гражданство Соединенных Штатов, был арестован в 2002 году по обвинению в участии в заговоре с целью

убийства Президента Туркменистана. Во время содержания под стражей он регулярно встречался с вице-консулом Соединенных Штатов в Туркменистане и ему был предоставлен доступ к юридическим и медицинским услугам. Он не подвергался пыткам и не принуждался к признательным показаниям. Каких-либо жалоб со стороны г-на Комаровского или со стороны консула не поступало. Он был освобожден 24 апреля 2003 года и покинул страну в тот же день.

29. 7 октября 2008 года Верховный суд приговорил Гульгельды Аннаниязова к 11 годам тюремного заключения. Ему предоставлялась правовая и медицинская помощь на протяжении всего разбирательства, и он никогда не подвергался пыткам и никогда не принуждался к признанию своей вины. Каких-либо жалоб за период его содержания под стражей подано не было.

30. В январе 2003 года Аннакурбан Аманклычев был приговорен к пяти годам тюремного заключения за проживание под чужим именем и получение взяток. Он был помилован президентским указом в ноябре 2003 года. Сапардурды Хаджиев в декабре 2002 года был осужден за незаконное приобретение и сбыт наркотиков. Он также был помилован президентским указом в ноябре 2003 года. В июне 2006 года г-н Хаджиев и г-н Аманклычев были признаны виновными в незаконной продаже оружия и приговорены к семи годам тюремного заключения. Им обоим были предоставлены юридические услуги на всем протяжении судебного разбирательства, и они никогда не принуждались свидетельствовать против самих себя. Они не были подвергнуты пыткам. Бисенгул Бегдесенов, бизнесмен 1956 года рождения, был обвинен в мошенничестве и получении взяток. Он был признан виновным 13 мая 2007 года и приговорен к 10 годам тюремного заключения.

31. **Г-н Арниязов** (Туркменистан) говорит, что регистрация неправительственных организаций регулируется туркменским законодательством. В стране зарегистрированы свыше 200 неправительственных организаций и наблюдается рост числа заявлений, что свидетельствует о большой активности гражданского общества в Туркменистане.

32. В Туркменистане насчитывается шесть ассоциаций адвокатов, а также ряд частных юридических фирм и независимых адвокатов. Последние могут быть гражданами Туркменистана или лицами, постоянно проживающими в Туркменистане. Чтобы стать адвокатом, необходимо получить лицензию. Лицензии выдаются лицам, получившим соответствующее высшее образование и имеющим опыт юридической работы в течение не менее двух лет. Адвокат не может работать на государство, за исключением преподавательской, творческой и научной деятельности. Адвокатами не могут работать лица, имеющие судимость, а также лица, которые были исключены из ассоциации адвокатов или у которых была отобрана их лицензия.

33. В Туркменистане адвокаты пользуются различными правами. Они имеют право собирать информацию, а закон обязывает организации предоставлять адвокатам запрашиваемую ими информацию. Им гарантируется конфиденциальность и не ограничивается число и продолжительность свиданий со своими клиентами, находящимися под стражей. Они могут работать внутри и за пределами страны при условии, если они не нарушают внутреннее законодательство или международные договоры. Им гарантируется свобода передвижения, и они не могут быть принуждены к раскрытию какой-либо информации, полученной в ходе исполнения ими своих обязанностей. Адвокаты и члены их семей пользуются поддержкой государства, а вмешательство в их дела наказуемо согласно туркменскому законодательству.

34. Адвокаты должны действовать добросовестно и предоставлять свои услуги гражданам бесплатно в тех случаях, которые оговорены законом. Они должны повышать свои знания и квалификацию в соответствии с законодательством и этическими нормами. Совместно с Европейским союзом ведется работа по приведению внутреннего законодательства в соответствие с международными правовыми стандартами; в этих целях зарубежные эксперты в области права в настоящее время работают совместно с сотрудниками Министерства юстиции.

35. **Г-жа Гаер** (первый Докладчик по стране) выражает свое удовлетворение государству-участнику в связи с проведением им масштабных правовых реформ. В то же время Комитет хотел бы получить больше конкретной информации об осуществлении нового законодательства и поправок к действующим законам.

36. Делегация не представила статистических данных о количестве заключенных, содержащихся в некоторых тюрьмах, которые, согласно утверждениям, являются переполненными. Согласно норвежскому Хельсинскому комитету, заполненность женского исправительного учреждения в Дашховузе почти на 300% превысила его вместимость. Квалифицируя тенденцию к росту доли заключенных из числа женщин как необычный феномен, она обращается с просьбой о предоставлении статистических данных об общем числе заключенных и о том, за какие виды преступления они были осуждены.

37. Она выражает серьезную озабоченность в связи со случаями якобы имевших место исчезновений людей и слухами о том, что некоторые из них умерли во время содержания под стражей. Президент заявил, что г-н Шихмурадов, бывший министр иностранных дел, жив, но место его пребывания не известно. Ее интересует, кто проводит аутопсию в случае смерти содержащихся под стражей и существует ли практика независимого подтверждения их заключения. Кому передается тело умершего родственника, и может ли быть проведена частная аутопсия?

38. Как заявила делегация, Гульгельды Аннаниязов был осужден за незаконное пересечение границы и отбывает 11-летнее тюремное заключение. Ей не понятно, как гражданин Туркменистана может подвергаться судебному преследованию за возвращение в свою страну после того, как за границей он пользовался статусом беженца. Она хотела бы знать, был ли он заключен под стражу, кто имел к нему доступ и было ли какое-нибудь независимое подтверждение его местопребывания. Разрешат ли туркменские власти какому-либо независимому наблюдателю, например одному из специальных докладчиков Организации Объединенных Наций или представителей уважаемых международных НПО, встретиться с г-ном Аннаниязовым?

39. Она обращается с просьбой представить информацию относительно местонахождения Батыра Бердыева, бывшего посла при Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), который, согласно утверждениям, был заключен под стражу и затем исчез, и Овезгельдза Атаева, бывшего спикера Парламента, который должен был сменить покойного Президента согласно ранее действовавшей Конституции. Особенно удивляет то обстоятельство, что многие из пропавших лиц ранее занимали высокие должности и были хорошо известны широкой общественности.

40. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о пытках направил туркменским властям сообщение, в котором говорилось, что 62 человека были подвергнуты преследованиям в связи с покушением на Президента Ниязова, которое якобы имело место в 2002 году. Ее интересует, отве-

тило ли государство-участник на этот запрос информации. Даже если обвиненные или осужденные лица совершили чудовищные преступления, в пункте 2 статьи 2 Конвенции оговаривается, что никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток.

41. Она выражает удовлетворение в связи с представленной делегацией информацией о порядке подачи и рассмотрения жалоб, особенно в связи с тем, что созданная Президентом государственная комиссия ежемесячно собирается для рассмотрения жалоб. В то же время Комитет хотел бы получить статистические данные и более конкретную информацию о предмете жалоб и принятых мерах, например о количестве сотрудников, которым был объявлен выговор, которые были понижены в должности или заключены в тюрьму. Она также интересуется процедурой, применяемой в тех случаях, когда Комиссия принимает решение об обоснованности жалобы.

42. Отмечая, что Президент неоднократно предоставлял амнистию, она задает вопрос о том, предоставлялась ли когда-либо амнистия содержащемуся под стражей, обратившемуся с жалобами. Правда ли то, что одним из условий соглашения об амнистии является отказ от подачи дальнейших жалоб об условиях содержания под стражей? Она спрашивает, были ли когда-либо случаи оправдания обвиняемых на том основании, что их признательные показания были получены под пытками.

43. Переходя к делу Базаргельды и Айдыемала Бердыевых, она говорит, что видела фотографии г-жи Бердыевой, у которой в тюрьме случился выкидыш. Она хотела бы знать, было ли проведено расследование утверждений этой четы о том, что выкидыш был вызван применением пыток и жестоким обращением. Они были повторно арестованы непосредственно перед прибытием делегации из Европейского парламента. Ее интересует, где они содержатся в настоящее время и какие действуют гарантии в том, что касается предупреждения применения пыток или жестокого обращения.

44. Комитет по правам человека пришел к выводу о том, что сообщение *Леонид Комаровский против Туркменистана* (№ 1450/2006) является приемлемым и что были нарушены различные статьи Международного пакта о гражданских и политических правах. Она спрашивает, приняли ли туркменские власти какие-либо меры по рекомендациям Комитета, в частности по рекомендациям, касавшимся возбуждения уголовного разбирательства, выплаты компенсации автору сообщения и публичного отказа от критики, прозвучавшей в посвященной ему статье.

45. Из заявлений делегации следовало, что опасения Фариды Тухбатуллина были совершенно необоснованными. Тем не менее Комитет хотел бы получить от делегации твердые заверения в том, что этому правозащитнику не будет нанесен ущерб каким-либо представителем правительства Туркменистана. Она отмечает, что основной свидетель против пастора Ильмурада Нурлиева в то время, когда якобы было совершено мошенничество, находился в тюрьме и что ряду свидетелей защиты не было дозволено дать свидетельские показания. Комитет хотел бы знать, может ли независимый наблюдатель проверить условия его содержания и были ли ему предоставлены основные правовые гарантии, включая право на правовую помощь по своему собственному выбору.

46. Делегация представила информацию о правозащитниках Аннакурбане Аманклычеве и Сапардурды Хаджиеве. Ее интересует, где они содержатся в на-

стоящее время. Огульсапар Мурадова, арестованная в то же время, умерла два месяца спустя. Была ли сделана аутопсия и было ли проведено расследование утверждений ее семьи о том, что г-жа Мурадова подверглась жестокому обращению и пыткам?

47. По словам делегации, сотрудники полиции проходят не только переподготовку, но и переквалификацию. Она хотела бы знать, включает ли процесс переквалификации рассмотрение каких-либо жалоб на применение пыток, жестокое обращение или злоупотребление должностными полномочиями в отношении сотрудников полиции и, если да, должны ли они принимать участие в специальной программе подготовки.

48. **Председатель** (второй Докладчик по стране) говорит, что Комитет в принципе отклоняет заявления о том, что террористы не имеют права на связь с кем бы то ни было, особенно в тех случаях, когда после предполагаемых террористических заговоров и действий прошел продолжительный период времени. Несообщение семьям о местонахождении таких лиц может рассматриваться как негуманное обращение или даже пытка. Правда ли, что местонахождение Аннакурбана Аманклычева и Сапардурды Хаджиева остается неизвестным по прошествии почти шести лет после их ареста? Правда ли, что семья Бориса Шихмурадова, который был приговорен к 25 годам тюремного заключения в ходе закрытого судебного разбирательства в 2002 году и чей приговор был затем ужесточен до пожизненного тюремного заключения, не получала новостей о нем с 2002 года?

49. Отмечая, что государство-участник готово к сотрудничеству с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека относительно механизмов соблюдения договоров о правах человека, она спрашивает, будут ли эти механизмы включать посещение Туркменистана специальными докладчиками.

50. По сообщениям организации "Международная амнистия", в 2007 году женщины, заключенные под стражу по обвинениям в мелких правонарушениях, были изнасилованы тюремными сотрудниками в Министерстве внутренних дел в Ашхабаде. Пыталось ли государство-участник установить, были ли эти утверждения обоснованными?

51. **Г-жа Белмир** говорит, что, с удовлетворением выслушав ответы делегации на некоторые из ее вопросов относительно структуры системы отправления правосудия, она хотела бы подчеркнуть, что то, как функционирует эта система, имеет кардинальное значение. Комитет получил сообщение о ряде сбоев в работе этой системы. Ее также интересует, имеют ли представители этнических меньшинств доступ к работе в системе отправления правосудия. Выражая удовлетворение в связи с улучшением отношений между государством-участником и Международным комитетом Красного Креста (МККК), она обращает внимание на информацию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Специального докладчика по вопросу о пытках относительно отсутствия надлежащего доступа в туркменские тюрьмы в 2005 году.

52. **Г-жа Бруни** приветствует информацию о том, что в исполнении приказа вышестоящего начальника, связанного с применением пыток, должно быть категорически отказано. В то же время она хотела бы знать, какие шаги были предприняты по осуществлению этого принципа на практике. Например, может ли подчиненный, отказавшийся исполнить приказ, представить просьбу о немедленном переводе в другое подразделение или подать апелляцию в вышестоящую инстанцию? Она выражает оговорки относительно обязанности регистрировать аресты в течение 48 часов, поскольку арестованный сталкивается с

опасностью быть подвергнутым пыткам в течение периода между его арестом и регистрацией. Что является гарантией психологической и физической неприкосновенности этого лица за указанный период?

53. Комитет получил большое количество информации о серьезных проблемах в пенитенциарной системе, например о переполненности тюрем, об унижающем достоинство обращении, коррупции и отсутствии надзора со стороны общественности. Делегация представила обнадеживающую информацию о будущих проектах. Следует надеяться, что это приведет к полному соблюдению обязательств государства-участника согласно Конвенции. Он присоединяется к г-же Белмир, запросившей дополнительную информацию о предполагаемом упорном отказе МККК в доступе к заключенным.

54. **Г-жа Свеосс**, приветствуя информацию относительно посещения Комиссией тюрем страны, задает вопрос о том, были ли опубликованы доклады по итогам таких посещений. Она хотела бы знать, рассматривает ли Туркменистан возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции. Она хотела бы получить информацию о том, что делается для решения проблемы дедовщины и других форм насилия и жестокого обращения в вооруженных силах. Она также спрашивает об убийстве призывника Рашида Р. Она просит делегацию рассказать о действующих в Туркменистане процедурах предоставления убежища. Наконец, ее интересует, имеется ли какое-либо положение о предоставлении компенсации жертвам пыток и жестокого обращения во время содержания под стражей.

55. **Г-н Сердаров** (Туркменистан) говорит, что число содержащихся под стражей в Туркменистане не увеличивается. В частности, никогда не наблюдалось роста числа женщин, содержащихся под стражей. Ряд правонарушений, которые ранее считались уголовными, теперь квалифицируются в качестве административных. Кроме того, следственные органы часто закрывают уголовные дела в случае мелких правонарушений. Как следствие этого, в настоящее время наблюдается понижающая тенденция в том, что касается числа лиц, которым выносятся приговоры.

56. Отвечая на вопросы о судьбе г-жи Атаевой, он говорит, что она была освобождена по указу о помиловании, вынесенному Президентом государства-участника в ознаменование Международного дня защиты детей 1 июня 2009 года. Она отбывала наказание за правонарушение, не имевшее какой-либо политической подоплеки, по которому было проведено справедливое судебное разбирательство. Шестьдесят два человека, осужденные в связи с покушением на убийство, были судимы за совершение особо тяжких преступлений, направленных на насильственное изменение конституционного строя государства-участника, и были осуждены в строгом соответствии с положениями Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов.

57. Жалобы, подаваемые в Государственную комиссию, охватывают широкий круг вопросов, включая обеспечение жильем и трудоустройство, которые выходят далеко за рамки полномочий правоохранительных органов. Председатель Верховного суда также является заместителем Председателя Комиссии. Все жалобы направляются в компетентные органы, и их ответы отслеживаются. Верховный совет может просить эти органы пересмотреть жалобы, если он приходит к заключению, что их первоначальное рассмотрение было неудовлетворительным. Государственная комиссия может также провести свое собственное расследование. Лица, признавшие свою вину в связи с делами, рассмотренными Комиссией, могут просить о помиловании. За предыдущие несколько лет Президентом было вынесено 48 указов о помиловании. По последнему такому указу

зу, вынесенному 17 мая 2011 года, были освобождены из-под стражи около 1 500 человек. По амнистиям, объявлявшимся до 2009 года, освобождавшиеся заключенные должны были подписывать заявление о том, что в случае их осуждения в будущем за другие правонарушения они должны будут отбыть соответствующее наказание, а также остальную часть наказаний, которые они отбывали до своего освобождения. В дальнейшем эта практика была отменена. Указы Президента о помиловании содержат положение, обязывающее местные органы власти оказывать помощь освобожденным заключенным в трудоустройстве, и Комиссия иногда получает жалобы от бывших заключенных, которым было отказано в такой помощи.

58. Относительно ошибок в отравлении правосудия он говорит, что судьи, умышленно нарушившие процедуру, не уведомившие в должное время соответствующее лицо о применяемой процедуре или сфальсифицировавшие протоколы судебного заседания, подпадают под санкции и ставят под угрозу перспективы своего продвижения по службе. Что касается гарантий защиты лиц, отказавшихся исполнять незаконные приказы, то в статье 42 (пункт 4) Уголовного кодекса говорится, что отказ какого-либо лица исполнять незаконный приказ освобождает это лицо от уголовной ответственности, и гарантируется, что такое неповиновение не повлечет для него никаких последствий.

59. **Г-жа Бердыева** (Туркменистан) говорит, что в женских тюрьмах государства-участника содержатся 2 213 человек, причем, по ее предположениям, многие из них должны быть освобождены по последнему президентскому указу о помиловании. В любом случае имеются планы построить новое женское исправительное учреждение, чтобы увеличить площадь, приходящуюся на одного заключенного женской тюрьмы, и улучшить условия их содержания под стражей. Решение о том, что делать со старой тюрьмой, будет принято после того, как начнет работать новое исправительное учреждение.

60. **Г-н Айдогдыев** (Туркменистан), отвечая на вопросы г-жи Гаер, говорит, что государство-участник не имело никакого отношения к угрозам для жизни г-на Тухбатуллина. Комитет рассмотрел дело г-на Комаровского в отсутствие представителей государства-участника. Хотя государство-участник может быть несогласно с его опубликованными мнениями, оно соблюдает свободу печати. Он говорит, что представит Председателю письменные материалы, показывающие, что г-н Аманклычев и г-н Хаджиев регулярно навещались членами семьи после их заключения в тюрьму, что таким образом идет вразрез с утверждениями о том, что их местонахождение не известно. Валерий Пал получил тюремный срок в марте 2008 года и был освобожден по амнистии в октябре того же года. Он может свободно передвигаться внутри страны и выезжать из нее.

61. Что касается специальных докладчиков, то он отмечает, что все аспекты их мандатов изучаются. Государство-участник по-прежнему изучает порядок функционирования Комитета и других правозащитных механизмов и готово сотрудничать с ними в полном объеме. За истекшие четыре года государство-участник достигло значительного прогресса в области прав человека и во всех других сферах жизни и постепенно расширяет свое сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста. Оно действительно консультировалось с МККК относительно наилучшей практики в связи с запланированным строительством нового женского исправительного учреждения. В конечном счете, государство-участник нацелено на работу с МККК в полном объеме в соответствии с его полномочиями. Наконец, он заверяет, что каких-либо препятствий для продвижения по службе представителей этнических меньшинств как в государственном, так и частном секторах не существует.

62. **Г-н Сердаров** (Туркменистан) подчеркивает, что представители меньшинств имеют равный доступ к получению работы. Как все остальные они должны отвечать соответствующим профессиональным требованиям, и ничто не препятствует им стать, например, судьями, если они удовлетворяют надлежащим критериям.

63. **Г-н Худайназаров** (Туркменистан) говорит, что, как следствие политики Президента государства-участника, международное право инкорпорируется во внутреннее законодательство. Что касается квалификации пыток в качестве преступления, то он отмечает, что статья 23 Конституции гарантирует, что никто не может быть подвергнут пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Законодательство государства-участника по этому вопросу является образцом, поскольку соответствующие международные стандарты закреплены в Конституции. В то же время в текущем году на рассмотрение Парламента будет представлен законопроект о внесении поправки в Уголовный кодекс путем включения в него положения о квалификации пыток в качестве преступления в соответствии со статьей 1 Конвенции. Эта поправка будет основана на соблюдении норм международного права и опираться на примеры других стран.

64. Кроме того, в июле текущего года вступит в силу новый уголовно-исполнительный кодекс, положения которого о недопустимости пыток и других форм жестокого обращения в отношении заключенных соответствуют международным стандартам. Внутриведомственные положения приводятся в соответствии с этим новым кодексом, а сотрудники проходят надлежащую подготовку. Этот кодекс выходит за рамки положений Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций и гарантирует защиту заключенных и содержащихся под стражей от пыток, насилия и любого другого жестокого или унижающего достоинство обращения. Дискриминация в отношении осужденных по признаку расы, цвета кожи, языка, вероисповедания, политических или других убеждений, национального или социального происхождения или социального статуса неприемлема.

65. Лица, содержащиеся под стражей, имеют право на больничное или амбулаторное медицинское обслуживание в зависимости от места содержания под стражей. Они также имеют право на медицинский осмотр. Право заключенных иметь юридических представителей и встречаться с адвокатами или другими юристами по своему выбору при закрытых дверях гарантируется статьей 8 нового уголовно-исполнительного кодекса. Содержащиеся под стражей могут потребовать присутствия адвоката с момента предъявления им обвинения и в любое время на протяжении всего периода их содержания под стражей.

66. Что касается помещения различных категорий содержащихся под стражей в отдельные места содержания под стражей, то в статье 51 Уголовного кодекса оговаривается, что в тюрьмах мужчины и женщины должны размещаться отдельно. Аналогичным образом, несовершеннолетние отделяются от взрослых, а лица, впервые совершившие преступления, от рецидивистов. Особо опасные рецидивисты содержатся отдельно от всех остальных заключенных. Кроме того, предусмотрены отдельные места содержания под стражей для военных правонарушителей и лиц с инфекционными заболеваниями. В женских тюрьмах тюремными надзирателями являются женщины. Несовершеннолетние размещаются в специальных исправительно-образовательных учреждениях, где они не сталкиваются с опасностью быть подвергнутыми жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. Они также не становятся

объектом обыска или расследования, которые могли бы негативно сказаться на их физическом или психическом здоровье.

67. **Г-н Назаров** (Туркменистан) говорит, что подготовка первоначального периодического доклада государства-участника было очень трудной задачей. Для этой цели в 2007 году была создана межведомственная комиссия, и следует надеяться, что с представлением будущих докладов задержек не будет. Государство-участник присоединилось к более чем 120 международным договорам, 40 из которых касаются прав человека. Процесс присоединения является сложным и занимает время, однако нынешняя встреча с Комитетом без сомнения явится дополнительным стимулом для государства-участника в том, что касается принятия Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Что касается возможности для государства-участника принять у себя Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, то он говорит, что работа в этом направлении ведется, но Туркменистан является молодым государством, которому требуется больше времени. Делегация надеется, что Комитет проявит понимание в этом вопросе. Посещение Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование планируется, а Специальный докладчик по вопросу о свободе религий или убеждений уже был радушно принят государством-участником. Туркменистан также посетили делегации членов Европейского парламента, а также бывший Верховный комиссар по правам человека.

68. **Г-н Аннамурадов** (Туркменистан) говорит, что права инвалидов полностью гарантируются Конституцией. Государственная комиссия подготавливает доклад о соблюдении государством-участником Конвенции о правах инвалидов в законодательных и нормативных актах, а правительство работает совместно с Европейским союзом и УВКПЧ над методологией подготовки его первоначального доклада для Комитета по правам инвалидов.

69. **Председатель** (второй Докладчик по стране) благодарит делегацию за предоставление информации о г-не Аманклычеве и г-не Хаджиеве, однако выражает сожаление в связи с тем, что не было представлено аналогичной информации о местопребывании г-на Шихмурадова, г-на Бердыева и г-на Акмурадова.

70. **Г-н Сердаров** (Туркменистан) благодарит Комитет за оказанную им поддержку реформам, проводимым в государстве-участнике, и говорит, что рекомендации Комитета являются дальнейшим стимулом для осуществления Конвенции в Туркменистане.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.